

Art. 12. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven volgende bepalingen van toepassing op de voor hun opheffing ingediende premieaanvragen :

1° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988 tot instelling van een premie voor de bouw van woningen, voor de vervanging van woningen erkend als onverbeterbare ongezonde woningen en voor de aankoop van woningen toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 november 1989;

2° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 14. De Minister tot wiens bevoegdheden Huisvesting behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Executieve
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen :

G. SPITAELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

R. COLLIGNON

F 92 — 3203

**17 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
abrogeant les articles 271 à 278 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963
relatif à l'emploi et au chômage**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1er, IX, 2°;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er;

Vu le décret du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'emploi, notamment l'article 23, § 1er;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional de l'emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les articles 271 à 278 de la section 1 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 susvisé entreront à nouveau en vigueur au 1er janvier 1993 et qu'il convient de les abroger afin d'éviter qu'ils ressortissent pleinement leurs effets à cette date précitée;

Sur la proposition du Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. Les articles 271 à 278 de la section 1 du titre V, insérée dans l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 juillet 1985 et modifiée par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 avril 1987, sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 17 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 3203

**17. DEZEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Aufhebung der Artikel 271 bis 278 des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963
betreffend die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosigkeit**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 6 § 1 IX 2°;

Aufgrund des Gesetzlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7 § 1;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung, insbesondere des Artikels 23 § 1;

Aufgrund des Gutachtens des geschäftsführenden Ausschusses des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;
In der Erwägung, daß die Artikel 271 bis 278 von Abschnitt 1 des obenerwähnten Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963 am 1. Januar 1993 wieder in Kraft treten und aufzuheben sind, um zu vermeiden, daß sie am besagten Datum wieder wirksam werden;

Auf Vorschlag des Ministers der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Artikel 271 bis 278 des durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Juli 1985 in den Königlichen Erlaß vom 20. Dezember 1963 betreffend die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosigkeit eingefügten und durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. April 1987 abgeänderten Abschnitts 1 des Titels V werden aufgehoben.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1993 wirksam.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Dezember 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAELS

Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,
Albert LIENARD

VERTALING

N. 92 — 3203

**17 DECEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot opheffing van de artikelen 271 tot 278 van het koninklijk besluit van 20 december 1963
betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 2°;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1;

Gelet op het decreet van 16 december 1988 houdende oprichting van de gewestdienst voor arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 23, § 1;

Gelet op het advies van de Raad van beheer van het « Office régional de l'emploi »;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid

Overwegend dat de artikelen 271 tot 278 van afdeling 1, van het hierbovenvermeld koninklijk besluit van 20 december 1963 opnieuw van kracht zullen zijn vanaf 1 januari 1993 en dat het geboden is ze op te heffen om te vermijden dat zij hun volle uitwerking zullen hebben op voormelde datum;

Op de voordracht van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 271 tot 278 van afdeling 1 van titel V, die ingevoegd werd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 juli 1985 in het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid en die gewijzigd werd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 april 1987, worden opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1993.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Tewerkstelling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 december 1992.

De Voorzitter van de Exekutive,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,
A. LIENARD